

SHOVELS



EVAC 9



EVAC 7



TRANSFER 3



DEPLOY 3



DEPLOY 7



LYNX

⚠ WARNING

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product: Read and understand all instructions and warnings that accompany it; familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations; get proper training in its use. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

SNOW SHOVELS

Black Diamond's snow shovel line is designed to deploy quickly. No other snow shovel on the market allows you to react in an emergency as quickly as our innovative and patent-pending Deploy Series. Designed for serious excavation, our Transfer Series offers the maximum rigid shaft extension in our shovel line. Both series feature trapezoidal designs so you never waste precious seconds searching for spring-pin holes to lock. Both series also have steep-walled blades for maximum snow transport and a flat-bottomed design for digging smooth snow-pit walls. Our unique "T & D" handle offers control and comfort, whether you're using mitts, gloves or bare hands.

DEPLOY 3 AND DEPLOY 7

To activate, depress the rapid deployment spring pin (A, Illustration 1) and extend the integrated shaft (B, Illustration 1) for immediate emergency response. To collapse, depress the spring-pin (A, Illustration 2) and push the shaft (B, Illustration 2) back into the shovel blade.



ILLUSTRATION 1—DEPLOY

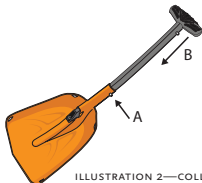


ILLUSTRATION 2—COLLAPSE

TRANSFER 3 AND LYNX

Attach the shaft to the blade by depressing the spring pins (A, Illustration 3) and inserting the handle into the blade (B, Illustration 3) until the spring pins lock into place. Extend the handle as needed for deeper digging.

To remove the shaft from the blade, depress the spring pin and pull the shaft out.

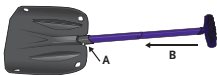


ILLUSTRATION 3—TRANSFER

EVAC SHOVEL

Depress the spring pin while inserting the shaft into the blade (Illustration 4). Continue inserting the shaft until the spring pin fully locks into the blade. To assemble Hoe mode, rotate the shaft 180 degrees before inserting into the blade (Illustration 5).

To fully extend the shovel, grasp the blade with one hand while depressing the upper spring pin with the other hand. Slide the blue upper shaft until the upper spring pin locks at full length (Illustration 6).

To remove the shaft from the blade, depress the lower spring pin and pull upward on the shaft away from the blade. For improved packability, fully compress the shaft assembly by depressing the upper spring pin while sliding the upper shaft toward the bend in the lower shaft.

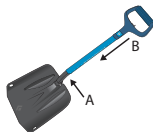


ILLUSTRATION 4—EVAC 7

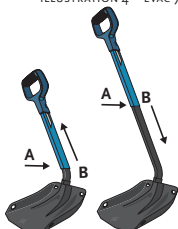


ILLUSTRATION 5—EVAC 9

CARE AND MAINTENANCE

- ◆ When chopping hard snow or ice do not use so much force that you bend the blade.
- ◆ Never pry a full blade of dense snow, as it may damage the blade and/or shaft.
- ◆ Never use your shovel as a hammer.
- ◆ If sliding action becomes sticky, fully cycle the shovel several times, clean the shaft, spring pins and hosel to regain smooth action.

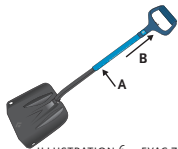


ILLUSTRATION 6—EVAC 7

- ◆ Periodically spray the spring pins with silicone to prevent freezing.
- ◆ If your shovel has been exposed to salt, rinse with fresh water and dry before storing.
- ◆ Inspect your shovel before and after each use and retire it if has been damaged.

[EN] LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For headlamps our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

A AVERTISSEMENT

Le ski est une activité dangereuse par nature. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire l'ensemble des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous familiariser avec son utilisation, ses possibilités et ses limites, et vous entraîner à l'utiliser correctement. Le fait de ne pas lire ou respecter l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de décès !

NOTICE D'UTILISATION

PELLES À NEIGE

La gamme de pelles à neige Black Diamond est conçue pour privilégier la vitesse de montage. En cas d'urgence, aucune autre pelle à neige du marché ne vous permet de réagir aussi rapidement que notre série innovante Deploy dont le brevet est en cours d'obtention. Conçue pour d'importantes opérations de dégagement, notre série Transfer offre la plus grande longueur de manche télescopique de notre gamme de pelles. Les deux séries proposent un design de manche trapézoïdal : de cette manière vous ne perdez jamais de temps à chercher à emboîter les ergots au bon endroit. Les deux séries sont également dotées de godets tranchants pour optimiser le déblaiement ainsi que d'un design à fond plat pour découper des blocs de neige lisses et réguliers destinés à l'analyse du manteau neigeux. Notre poignée en "T & D" unique en son genre assure contrôle et confort, que vous utilisiez des moufles, des gants ou vos mains nues.

DEPLOY 3 ET DEPLOY 7

Pour déplier : appuyer sur l'ergot (A, Illustration 1) puis tirer sur le manche télescopique intégré (B, Illustration 1) pour être prêt à intervenir en cas d'urgence.



ILLUSTRATION 1—DEPLOY

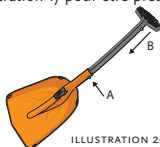


ILLUSTRATION 2—COLLAPSE

Pour replier, appuyer sur l'ergot (A, Illustration 2) puis pousser pour rentrer le manche télescopique intégré (B, Illustration 2) dans le godet de la pelle.

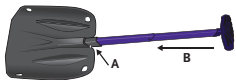


ILLUSTRATION 3—TRANSFER

TRANSFER 3, TRANSFER 7 ET LYNX

(LYNX DISPONIBLE EN EUROPE UNIQUEMENT)

Monter le manche sur le godet en appuyant sur les ergots (A, Illustration 3) puis insérer la poignée dans le godet (B, Illustration 3) jusqu'à ce que les ergots se mettent en place.

Rallonger le manche selon les besoins pour un pelletage optimisé.

Pour ôter le manche du godet, appuyer sur l'ergot et tirer sur le manche pour le faire sortir.

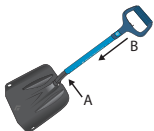


ILLUSTRATION 4—EVAC 7

PELLE EVAC

Insérez le manche dans le godet en appuyant sur l'ergot (Illustration 4). Continuez d'insérer le manche jusqu'à ce que l'ergot se mette en place dans le godet. Pour le montage en mode «Pioche», faites pivoter le manche de 180 degrés avant de l'insérer dans le godet (Illustration 5).

Pour déplier complètement la pelle, saisissez le godet d'une main tout en appuyant sur l'ergot supérieur de l'autre. Faites coulisser le haut du manche jusqu'à ce que l'ergot supérieur se mette en place entièrement (Illustration 6).

Pour ôter le manche du godet, appuyez sur l'ergot inférieur puis tirez sur le manche vers le haut, à l'opposé du godet. Pour une compacité maximale, repliez complètement le manche en appuyant sur l'ergot supérieur tout en faisant coulisser le haut du manche vers le bas du manche.

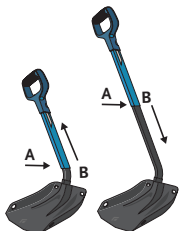


ILLUSTRATION 5—EVAC 9

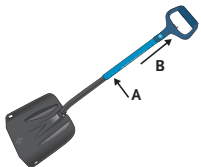


ILLUSTRATION 6—EVAC 7

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN

- ◆ Lorsque vous taillez de la neige dure ou de la glace à l'aide de votre pelle, modérez votre force afin de ne pas tordre le godet.
- ◆ Ne pelletez jamais un plein godet de neige lourde car vous pourriez endommager le godet et/ou le manche.
- ◆ N'utilisez jamais votre pelle comme marteau.
- ◆ Si le système coulisse difficilement, dépliez et repliez la pelle plusieurs fois de suite, nettoyez le manche, les ergots à ressort et l'embout du godet pour que la manœuvre retrouve sa fluidité.
- ◆ Vaporisez régulièrement de la silicone sur les ergots afin qu'ils résistent au gel.
- ◆ Si votre pelle a été en contact avec du sel, rincez-la à l'eau claire et séchez-la avant stockage.
- ◆ Inspectez votre pelle avant et après chaque utilisation et mettez-la au rebut si celle-ci est endommagée.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code

Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

⚠️ WARNUNG

Das Skifahren ist ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Vor dem Einsatz dieses Produkts: Lesen und verstehen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten, seine Funktionsweise und seinen Einschränkungen vertraut. Lassen sie sich für den richtigen Gebrauch des Produkts schulen. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

GEBRAUCHSANLEITUNG**SCHNEESCHAUFELN**

Die Produktreihe der Schneeschaufeln von Black Diamond wurde für schnelle Einsatzbereitschaft entworfen. Es gibt kaum eine andere Schneeschaufel auf dem Markt, die im Notfall so schnell einsatzbereit ist wie unsere innovativen und zum Patent angemeldeten Schaufeln der Deploy Serie. Die Transfer Serie wurde für den intensiven Gebrauch entworfen. Sie besitzt die Schaftverlängerung mit der höchsten Steifigkeit in unserer Produktreihe. Beide Serien besitzen ein trapezförmiges Design, damit Sie niemals wertvolle Sekunden bei der Suche nach Verriegelungsstiften vergeuden. Die Schaufelblätter dieser Serien wurden mit steilen Seitenwänden versehen, um eine maximale Menge an Schnee aufnehmen zu können. Das ansonsten flach konstruierte Blatt ermöglicht das Ausstechen von glatten Schneegrubenwänden. Unsere einmaligen Griffe in T- und D-Form bieten Kontrolle und Komfort, ganz gleich ob mit Fäustlingen, Fingerhandschuhen oder blossen Händen.

DEPLOY 3 UND DEPLOY 7

Um die Schaufel zu aktivieren, drücken Sie den Federstift (A, Abbildung 1) und ziehen den integrierten Schaft (B, Abbildung 1) heraus. Durch diese Bauweise können Sie im Notfall schnell reagieren.

Um die Schaufel wieder zusammenzuschieben, drücken Sie den Federstift (A, Abbildung 2) und schieben den integrierten Schaft (B, Abbildung 2) zurück in das Schaufelblatt.



ABBILDUNG 1—DEPLOY

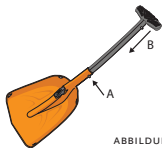


ABBILDUNG 2—DEPLOY

TRANSFER 3, TRANSFER 7 UND

LYNX (LYNX NUR IN EUROPA ERHÄLTlich)

Befestigen Sie den Schaft am Schaufelblatt, indem Sie die Federstifte drücken (A, Abbildung 3) und setzen Sie den Griff in das Schaufelblatt ein (B, Abbildung 3), bis die Federstifte einrasten. Ziehen Sie den Griff weiter hinaus, um tiefer graben zu können.

Um den Schaft vom Schaufelblatt zu trennen, drücken Sie den Federstift und ziehen den Schaft heraus.

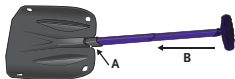


ABBILDUNG 3—TRANSFER

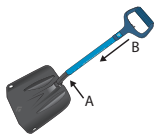


ABBILDUNG 4—EVAC 7

EVAC SHOVEL

Drücken Sie den Federstift, während Sie den Schaft in das Schaufelblatt einsetzen (Abbildung 4). Schieben Sie den Schaft hinein, bis der Federstift vollständig am Schaufelblatt einrastet. Für den Umbau als Hacke drehen Sie den Schaft um 180 Grad, bevor Sie ihn in das Schaufelblatt einsetzen (Abbildung 5).

Um die Schaufel vollständig auseinander zu ziehen, nehmen Sie das Schaufelblatt in eine Hand und drücken Sie den oberen Federstift mit der anderen Hand. Ziehen Sie am blauen oberen Schaft, bis der obere Federstift bei voller Länge einrastet (Abbildung 6).

Um den Schaft vom Schaufelblatt zu trennen, drücken Sie den unteren Federstift und ziehen den Schaft nach oben vom Schaufelblatt weg heraus. Für ein noch besseres Packmass schieben Sie

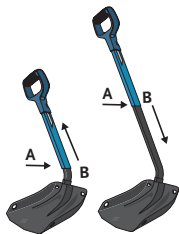


ABBILDUNG 5—EVAC 9

den Schaft vollständig zusammen, indem Sie den oberen Federstift drücken und den oberen Schaft zur Krümmung im unteren Schaft hin schieben.

REINIGUNG UND PFLEGE

- ◆ Achten Sie bei hartem Schnee oder Eis darauf, das Schaufelblatt nicht zu verbiegen.
- ◆ Hebeln Sie niemals ein Schaufelblatt mit vollem und verdichtetem Schnee, da Sie hierbei das Schaufelblatt und/oder den Schaft beschädigen können.
- ◆ Verwenden Sie die Schaufel niemals als Hammer.
- ◆ Wenn das zusammen- und auseinanderschieben schwergängig wird, wiederholen Sie den Vorgang mehrere Male und säubern Sie dabei Schaft, Federstifte und Hosel, um das Problem zu beheben.
- ◆ Sprühen Sie die Federstifte regelmässig mit Silikon ein, um ein Festfrieren zu verhindern.
- ◆ Wenn Ihre Schaufel mit Salz in Berührung gekommen ist, waschen Sie sie mit frischem Wasser und lassen Sie sie vor der Aufbewahrung trocknen.
- ◆ Überprüfen Sie Ihre Schaufel vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie beschädigt wurde.

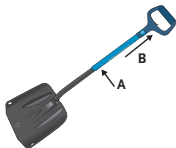


ABBILDUNG 6—EVAC 7

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Stirnlampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an die angegebene Adresse schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (z. B. jegliche Abnutzung von Skikanten, Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

⚠ AVVERTENZE

Sciare è un'attività pericolosa. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti; ti consigliamo di esercitarti molto nell'utilizzo di questa attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente, paralisi o morte!

ISTRUZIONI PER L'USO

PALE DA NEVE

La linea di pale da neve Black Diamond è stata progettata per la massima velocità e facilità d'uso. Nessun'altra pala da neve sul mercato ti permette di reagire in caso di emergenza così velocemente come la nostra innovativa serie in attesa di brevetto Deploy. Progettata per scavi importanti, la serie Transfer garantisce la massima estensione rigida possibile di tutta la nostra linea di pale. Entrambe le serie sono caratterizzate da un design trapezoidale in modo tale da evitare sprechi di tempo per cercare i fori delle spine elastiche da chiudere. Inoltre le due serie sono dotate di benne verticali, ripide per un elevato carico di neve e di un design flat sul fondo ideale per uno scavo più piatto e verticale delle pareti di un buco in caso di analisi stratigrafica del manto nevoso. La nostra impugnatura "T & D" garantisce il giusto comfort e controllo della pala, sia che si utilizzino moffole o guanti o siate a mani nude.

DEPLOY 3 E DEPLOY 7

Per utilizzarle, premere la spina elastica (A, Figura 1) e allungare la sezione integrata (B, Figura 1) per una risposta immediata in caso di emergenza.

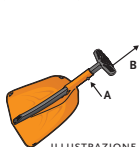


ILLUSTRAZIONE 1—DEPLOY



ILLUSTRAZIONE 2—COLLAPSE

Per richiuderla, premere la spina (A, Figura 2) e spingere il manico (B, Figura 2) di nuovo nella benna.

TRANSFER 3, TRANSFER 7 E LYNX

(LYNX DISPONIBILE SOLO IN EUROPA)

Agganciare il manico alla benna premendo le spine (A, Figura 3) e inserire poi la sezione dell'impugnatura (B, Figura 3) fino a che le spine elastiche non scattano. In caso di scavi profondi, allungare la parte dell'impugnatura fino alla lunghezza desiderata.

Per rimuovere il manico dalla benna, premere la spina e tirare fuori la sezione.

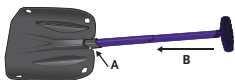


ILLUSTRAZIONE 3—TRANSFER

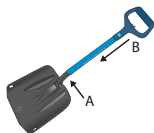


ILLUSTRAZIONE 4—EVAC 7

PALA EVAC

Premere la spina elastica mentre si inserisce il manico nella benna (Figura 4). Inserire il manico fino a che la spina elastica scatti completamente e blocchi la sezione nella benna. Per assemblarla in modalita' Hoe, ruotare il manico di 180° gradi prima di inserirlo nella benna (Figura 5).

Per allungare completamente la pala, afferrare la benna con una mano premendo la spina piu' alta con l'altra mano. Far scorrere la sezione blu superiore fino a che la spina piu' alta scatti e si blocchi alla massima lunghezza possibile (Figura 6).

Per togliere il manico dalla benna, premere la spina piu' bassa e tirare verso l'alto in direzione contraria rispetto alla benna. Per una maggiore comprimibilita', compattate l'insieme del manico premendo la spina piu' alta mentre fate scorrere la sezione superiore verso la benna per infilarla nella sezione inferiore.

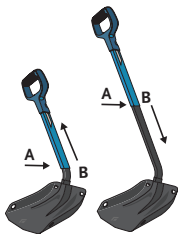


ILLUSTRAZIONE 5—EVAC 9

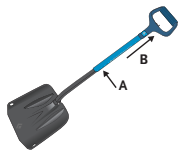


ILLUSTRAZIONE 6—EVAC 7

CURA E MANUTENZIONE

- ◆ Quando spaccate neve dura o ghiaccio dosate la forza; la benna potrebbe piegarsi.
- ◆ Non fare mai leva se la benna della pala è carica di neve pesante in quanto la benna o il manico potrebbero danneggiarsi.
- ◆ Non utilizzare mai la pala come se fosse un martello.
- ◆ Se lo scorrimento del tubo diventa difficoltoso, ruotare la pala più volte, pulire il manico, le spine elastiche e l'interno del tubo per tornare ad avere uno scorrimento lineare.
- ◆ Spruzzare periodicamente le spine elastiche con del silicone per evitarne il congelamento durante l'uso.
- ◆ Se la pala entra in contatto con del sale, sciacquarla con acqua fresca e asciugarla prima di riporla.
- ◆ Controllare la propria pala prima e dopo ogni utilizzo e cessarne l'utilizzo se è stata danneggiata.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontali la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispediti a noi il prodotto all'indirizzo fornito. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusioni di Garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle soles esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali

o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide.)

⚠ ATENCIÓN

El esquí es inherentemente peligroso. Antes de practicarlo debes comprender y aceptar los riesgos que implica. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarízate con su uso apropiado, sus posibilidades y limitaciones, y obtén formación adecuada antes de emplearlo. No leer u observar cualquiera de estas advertencias puede acarrear accidentes graves, lesiones medulares e incluso fatales.

INSTRUCCIONES DE USO

PALAS DE NIEVE

Las palas de nieve de Black Diamond están diseñadas para que se armen rápidamente. Ninguna otra pala de nieve del mercado te permite reaccionar en caso de emergencia de manera tan veloz como las de nuestra innovadora serie de palas Deploy, en curso de patente. Diseñada para excavar grandes volúmenes de nieve, nuestras palas de la serie Transfer ofrecen la máxima extensión rígida del mango. Ambas series disponen de diseños trapezoidales, para que nunca se pierdan preciosos segundos buscando los botones de los pasadores de bloqueo. Las hojas de ambas series de palas tienen laterales para transportar en cada palada la máxima cantidad de nieve, y su corte es recto para cavar pozos de nieve de paredes lisas. Nuestra exclusiva asa "T&D" ofrece control y comodidad, ya sea con manoplas, guantes o sin ellos.

DEPLOY 3 Y DEPLOY 7

Para armar la pala en una actuación rápida de emergencia, pulsa el botón del pasador de resorte (A, ilustración 1) y extiende el mango integrado (B, ilustración 1).



ILUSTRACIÓN 1—DEPLOY



ILUSTRACIÓN 2—COLLAPSE

Para plegar la pala, pulsa el botón del pasador de resorte (A, ilustración 2) y empuja el mango (B, ilustración 2) para volver a alojarlo en la hoja de la pala.

TRANSFER 3, TRANSFER 7 Y LYNX

(LYNX DISPONIBLE ÚNICAMENTE EN EUROPA)

Acopla el mango a la pala pulsando los pasadores de resorte (A, ilustración 3) e insertando el mango en la hoja (B, ilustración 3) hasta que el botón del pasador encaje en su alojamiento. Extiende el mango en función de tus necesidades para cavar más profundo.

Para sacar el mango de la hoja, pulsa el botón del pasador y tira para extraer el mango.

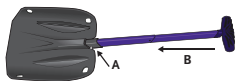


ILLUSTRAZIONE 3—TRANSFER

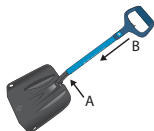


ILLUSTRAZIONE 4—EVAC 7

PALA EVAC

Pulsa el pasador de resorte al tiempo que insertas el mango en la hoja (ilustración 4). Continúa insertando el mango hasta que el botón del pasador se encastre por completo en la hoja. Para usar la pala en modo azada, gira el mango 180 grados antes de insertarlo en la hoja (ilustración 5).

Para extender por completo la pala, agarra la hoja con una mano al tiempo que pulsas el botón del pasador superior con la otra mano. Desliza el tramo superior del mango, de color azul, hasta que el pasador superior se encastre a la longitud máxima (ilustración 6).

Para quitar el mango de la hoja, pulsa el botón del pasador inferior y tira hacia arriba del mango en dirección opuesta a la pala. Para que la pala ocupe menos plegada, acorta al máximo el mango pulsando el pasador superior al tiempo que deslizas el tramo superior del mango hacia la curva que forma el tramo inferior del mismo.

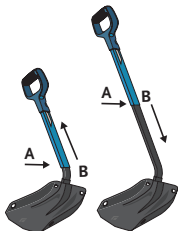


ILLUSTRAZIONE 5—EVAC 9

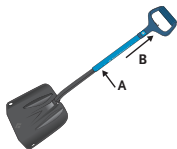


ILLUSTRAZIONE 6—EVAC 7

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- ◆ Cuando cortes nieve dura o hielo, no emplees tanta fuerza como para doblar la hoja.
- ◆ Nunca extraigas una hoja llena de nieve pesada haciendo palanca, pues podrías dañar la hoja y/o el mango.
- ◆ Nunca uses tu pala como una maza.
- ◆ Si el mango se atasca al deslizarse, alérgalo y acórtalo varias veces seguidas. Limpia el mango, los pasadores y el cuello donde se inserta el mango en la hoja para que vuelva a deslizarse bien.
- ◆ Rocía de tanto en tanto con silicona los botones de los pasadores, para prevenir que se hielen.
- ◆ Si tu pala ha estado expuesta a sal, aclárala con agua dulce y sécala antes de guardarla.
- ◆ Antes y después de cada uso inspecciona tu pala, y retírala si ha sufrido daños.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas frontales nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado.

Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

⚠ 警告

スキーは危険を伴います。その危険性を知り受け入れる心づもりをして下さい。その行為中の行動と判断は本人の責任において行って下さい。本製品をご使用になる前に取扱方と警告事項を読んで理解し、正しい使い方やと性能、製品の限界について習熟して下さい。用具を正しく使えるようにトレーニングを受けることを推奨します。この警告文の内容を守らなかった場合、死亡または重傷を負う可能性があります。

スノーショベル

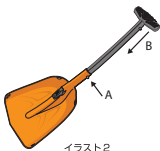
ブラックダイヤモンド、スノーショベルは緊急時に素早く使用できるように設計されています。革新的で特許出願中のディプロイシリーズは、市販されているショベルの中で最も素早くセットすることができます。トランスファーシリーズは、たくさんの雪を掘削できるように高剛性のシャフトを最大限に伸ばすことができます。どちらのシリーズも台形断面を採用しており、スプリングピンのロック穴を探して貴重な時間を浪費することはありません。また、たくさんの雪を運べるように、サイドウォールの立ち上がりがかきつく、底面が平らなのでスノーピットをスムーズに仕上げるすることができます。独自の T&D ハンドル型ハンドルは、ミトンやグローブでも素手でも握りやすく操作性に優れています。

ディプロイ3&ディプロイ7

※使用方法のイラストは英語版ページをご覧ください。

使用時(イラスト1):スプリングピン(A)を押しながら矢印方向(B)にシャフトを伸ばして下さい。緊急時に素早くセットすることができます。

収納時(イラスト2):スプリングピン(A)を押しながら矢印方向(B)にシャフトを押してブレード内に収めて下さい。



トランスファー3& リンクス

使用時 (イラスト3) : スプリングピン (A) を押しながらかシャフトを矢印方向 (B) に差し込み、スプリングピンをロックさせて下さい。深く掘る時にはシャフトを伸ばして下さい。収納時にはスプリングピンを押しながらかシャフトをブレードから引き抜いて下さい。

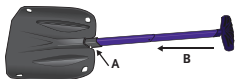


イラスト3:トランスファー3

エバックショベル

使用時 (イラスト4) : スプリングピンを押しながらかシャフトをブレードに差し込んで下さい。スプリングピンが完全にロックするまで差し込んで下さい。

ホー (鍬) モード (イラスト5) : ブレードに差し込む前にシャフトを180度回転させてからセットして下さい。

シャフトを最大長に伸ばしたい時 (イラスト6) : 片手でブレードを抑えながらか残りの手でアッパースプリングピンを押しして下さい。アッパースプリングピンが最大長でロックするまで、青いアッパーシャフトを伸ばして下さい。

シャフトを引き抜く時 : ロースプリングピンを押しながらか、シャフトをブレードから引き抜いて下さい。コンパクトに収納するために、シャフトを完全に縮めて下さい。アッパースプリングピンを押しながらかアッパーシャフトがロワーシャフトのカーブに当たるまで短縮して下さい。



イラスト4:エバック7

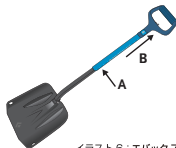
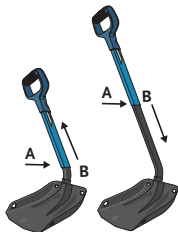


イラスト6:エバック7

手入れとメンテナンス

◆硬い雪や氷を掘削する際には力を入れすぎないで下さい。ブレードが変形するおそれがあります。

◆締まった雪にブレードを深く入れると、ブレードとシャフトにダメージ

を与えるおそれがあります。

◆ショベルをハンマーとして使わないで下さい。

◆シャフトのスライド操作が渋い時には、何度かスライド操作を繰り返し、シャフト、スプリングピン、ホーゼルをクリーニングして操作を回復させて下さい。

◆凍り付きを防ぐため、定期的にスプリングピンにシリコンスプレーをスプレーして下さい。

◆ショベルが潮風に晒されたら清潔な真水で洗い落とし、完全に乾かしてから保管して下さい。

◆使用前後にショベルを点検し、破損があるようなら使用を止めて破棄して下さい。

限定付き製品保証

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は、第一購入者に限りご購入日から1年間、製品の品質および製造上の欠陥に対して無償で保証をいたします。ヘッドランプはご購入日から3年間です。欠陥が発見された場合はご購入店もしくは輸入代理店(住所は末尾に記載)へご返品ください。製品を無償修理または新品交換いたします。無償修理と新品交換を製品保証の限度とし、保証期間の終了をもって製品保証の責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はすべての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗(例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。

〒 350-2213

ブラックダイヤモンド日本代理店

埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6

株式会社ロストアロー

TEL : 049-271-7113 (ユーザーサポート)

e-mail : info@lostarrow.co.jp